

NL Montagehandleiding

De voorrangschakeling is bedoeld voor de spanningsverdeling in voertuigen met twee mogelijke spanningsbronnen. Als het toestel op een vast spanningsnet is aangesloten en bovendien spanning van een omvormer (voertuigaccu) voorhanden is, heeft het vaste spanningsnet voorrang (afb. **2**). Alleen indien uitsluitend de door de omvormer gecreëerde spanning beschikbaar is, wordt de spanningsvoorziening van de accu gekozen (afb. **3**). Zo wordt gegarandeerd dat de begrensde energie van de accu niet onnodig wordt verbruikt.

Veiligheidsinstructies

- Elektrische toestellen zijn geen speelgoed!** Bewaar en gebruik het toestel altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Als de aansluitkabels zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen om gevaaren te voorkomen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht (bijv. regen).
- Reparaties aan dit toestel mogen uitsluitend door vakmonteurs uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Technische beschrijving

Aansluiting (afb. 1)	Verklaring
1 OUTPUT:	Spanningsvoorziening voor een 230-V-verbruiker
2 INVERTER INPUT:	Ingang voor de spanning (230 V) van de omvormer (accu)
3 LINE INPUT:	Ingang voor de bij voorkeur gebruikte spanning van het vaste net (230 V)

Verhelpen van storingen

Als er geen uitgangsspanning aanwezig is, kan de zekering defect zijn.

Trek het zekeringenvak (afb. **1**, **4**) eruit, en vervang de defecte zekering door een gelijkwaardige zekering (10 A,T 250 V).

Technische gegevens	VS230
Artikelnummer:	9103556043
Ingangsspanningen:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Uitgangsspanning:	230 V~
Continue belasting:	10 A
Max. uitgangsvermogen:	2300 W
Zekering:	10 A,T 250 V

NO Monteringsanvisning

Prioritetskoblingen brukes til spenningsfordelinger i kjøretøyer som er utstyrt med to mulige speningskilder. Hvis både nettspenning og spenning produsert av en vekselretter (bilbatteri) er tilsluttet apparatet, benyttes fortrinnsvis nettspenningen (fig. **2**). Spenningsforsyningen fra batteriet blir kun valgt når det bare er spenning tilgjengelig fra vekselretteren (fig. **3**). På denne måten sikrer man at batterienes begrensede energi ikke brukes opp unødvendig.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.

Teknisk beskrivelse

Tilkobling (fig. 1)	Forklaring
1 OUTPUT:	Spenningsforsyning for en 230 V-forbruker
2 INVERTER INPUT:	Inngang for spenning (230 V) fra vekselretter (Batterier)
3 LINE INPUT:	Inngang for prioritert nettspenning (230 V)

Feilretting

Hvis utgangsspenningen mangler, kan dette skyldes defect sikring

Trekk ut sikringsinnsatsen (fig. **1**, **4**) og bytt den defekte sikringen med en likeverdig sikring (10 A,T 250 V).

Tekniske spesifikasjoner	VS 230
Artikelnummer:	9103556043
Inngangsspenninger:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Utgangsspenning:	230 V~
Kontinuerlig belastning:	10 A
maks. utgangseffekt:	2300 W
Sikring:	10 A,T 250 V

DA Monteringsvejledning

Prioritetskoblingen anvendes til spændingsfordeling i køretøjer med to mulige spændingskilder. Hvis der er tilsluttet en fast netspænding og en spænding, der er frembragt af en inverter, på apparatet, så prioriteres den faste netspænding (fig. **2**). Kun hvis det udelukkende er spændingen, der er frembragt af inverteren, der står til rådighed, vælges spændingsforsyningen med batteriet (fig. **3**). På den måde sikres det, at den begrænsede energi med batteriet ikke forbruges unødigt.

Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Hvis tilslutningskablerne er beskadigede, skal du udskifte dem for at undgå farer.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.

Teknisk beskrivelse

Tilslutning (fig. 1)	Forklaring
1 OUTPUT:	Spændingsforsyning til en 230 V-forbruger
2 INVERTER INPUT:	Indgang for spændingen (230 V) fra inverteren (batteri)
3 LINE INPUT:	Indgang for den foretrukne faste netspænding (230 V)

Udbedring af fejl

Hvis der ikke foreligger udgangsspænding, kan sikringen være defekt.

Træk sikringsrummet (fig. **1**, **4**) ud, og udskift den defekte sikring med en reservesikring af samme værdi (10 A,T 250 V).

Tekniske data	VS230
Artikelnummer:	9103556043
Indgangsspændinger:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Udgangsspænding:	230 V~
Konstant belastningsevne:	10 A
Maks. udgangseffekt:	2300 W
Sikring:	10 A,T 250 V

FI Asennusohje

Ensisijaiskytkentä jakaa virtaa ajoneuvoissa, joissa on kaksi mahdollista virtälähdettä Jos laitteessa on kiinteän verkon jännite ja vaihtosuuntaajan luoma jännite (ajoneuvon akku), käytetään ensisijaisesti kiinteää jännitettä (kuva **2**). Jos saatavilla on ainoastaan vaihtosuuntaajan luoma jännite, valitaan jännitteensyöttö akusta (kuva **3**). Siten varmistetaan, ettei akun rajattua virtaa käytetä tarpeettomasti.

Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilytä ja käytä laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jos liitäntäohdot ovat vioittuneet, ne täytyy vaihtaa vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunitt jne.) lähellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sateelta).
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Tekninen kuvaus

Liitäntä (Kuva 1)	Selitys
1 OUTPUT:	Jännitteensyöttö 230 V -laitteelle
2 INVERTER INPUT:	Syöttö jännitteelle (230 V) vaihtosuuntaajasta (akku)
3 LINE INPUT:	Syöttö ensisijaiselle sähköverkkojännitteelle (230 V)

Häiriöiden poistaminen

Jos lähtöjännitettä ei ole, sulake saattaa olla palanut.

Vedä sulakepesä (kuva **1**, **4**) ulos ja vaihda palanut sulake samankokoiseen varasulakeeseen (10 A,T 250 V).

Tekniset tiedot	VS230
Tuotenumero:	9103556043
Tulojännitteet:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Lähtöjännite:	230 V~
Jatkuva kuormitus:	10 A
maks. lähtöteho:	2300 W
Sulake:	10 A,T 250 V

SV Monteringsanvisning

Prioritetskopplingen används för spänningsfördelning i fordon med två möjliga spänningskällor. Om apparaten får spänning både från ett fast strömnät och en växelriktare (fordonets batteri), prioriteras det fasta strömnätet (bild **2**). Spänningen från batteriet används bara om endast spänningen från växelriktaren står till förfogande (bild **3**). På så sätt säkerställs det att den begränsade energimängden från batteriet inte används i onödan.

Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningssuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Om anslutningskablarna är skadade måste de bytas ut, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörig personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

Teknisk beskrivning

Anslutning (Bild 1)	Förklaring
1 OUTPUT:	Spänningsförsörjning för en 230 V-förbrukare
2 INVERTER INPUT:	Ingång för spänning (230 V) från växelriktaren (batteri)
3 LINE INPUT:	Ingång för den prioriterade spänningen från elnätet (230 V)

Felsökning

Om det inte finns någon utgångsspanning kan det bero på att säkringen är trasig.

Dra ut säkringsfacket (bild **1**, **4**) och byt ut den trasiga säkringen mot en likvärdig reservsäkring (10 A,T 250 V).

Tekniska data	VS230
Artikelnummer:	9103556043
Ingångsspanning	230 V/50 Hz (± 10 %)
Utgångsspanning:	230 V~
Kontinuerlig belastningsförmåga:	10 A
Max. uteffekt:	2300 W
Säkring:	10 A,T 250 V

PT Instruções de montagem

A ligação prioritária serve para distribuir a tensão em veículos com duas fontes de corrente possíveis. Se no aparelho existir uma tensão da rede fixa e uma tensão gerada pelo conversor (bateria do veículo), é utilizada a tensão da rede fixa de modo prioritário (Fig. **2**). Só se existir a tensão gerada pelo conversor é que é utilizada a alimentação de tensão através da bateria (Fig. **3**). Assim garante-se que a energia limitada da bateria não seja consumida desnecessariamente.

Indicações de segurança

- Os aparelhos elétricos não são um brinquedo!** Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação de tensão que consta na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Quando os cabos de conexão estiverem danificados terá de os substituir para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (p.ex. chuva).
- As reparações neste aparelho apenas devem ser realizadas por técnicos devidamente qualificados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves.

Descrição técnica

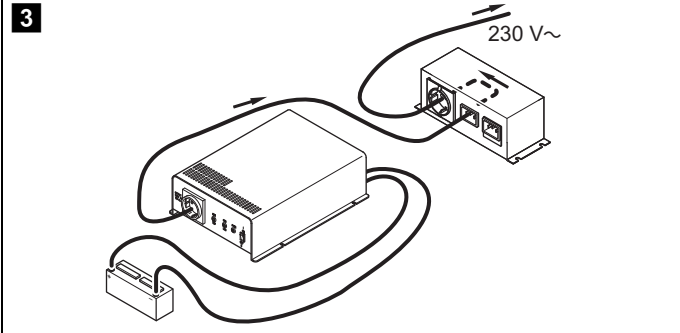
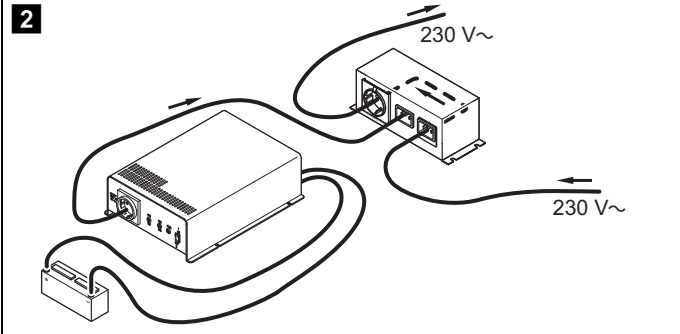
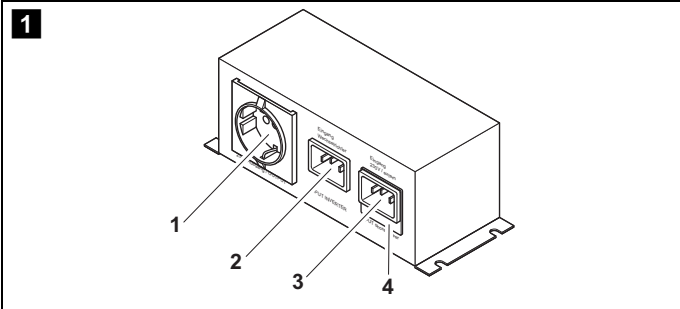
Conexão (Fig. 1)	Explicação
1 OUTPUT:	Alimentação de tensão para um consumidor de 230 V
2 INVERTER INPUT:	Entrada para a tensão (230 V) do conversor (bateria)
3 LINE INPUT:	Entrada para a tensão preferida pela rede fixa (230 V)

Resolução de falhas

Caso não esteja disponível qualquer tensão de saída, o fusível pode estar queimado.

Retire o compartimento dos fusíveis (Fig. **1**, **4**) e substitua o fusível queimado por um fusível de substituição com as mesmas características (10 A,T 250 V).

Dados técnicos	VS230
Número de artigo:	9103556043
Tensões de entrada::	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Tensão de saída:	230 V~
Carga permanente admissível :	10 A
Potência de saída máx.	2300 W
Fusível:	10 A,T 250 V



RU Инструкция по монтажу

Приоритетная схема служит для распределения напряжения в автомобилях с двумя возможными источниками напряжения. Если на приборе имеется напряжение стационарной сети и напряжение, созданное инвертором (автомобильная батарея), то преимущество имеет использование напряжения стационарной сети (рис. **2**). Только в том случае, если в распоряжении имеется только напряжение, созданное инвертором, то выбирается питание от батареи (рис. **3**). Этим предотвращается излишнее расходование ограниченной энергии батареи.

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- В случае повреждения питающих кабелей, во избежание опасностей их необходимо заменить.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.

Техническое описание

Подключение (рис. 1)	Пояснение
1 OUTPUT:	Электропитание потребителя 230 В
2 INVERTER INPUT:	Вход напряжения (230 В) от инвертора (батареи)
3 LINE INPUT:	Вход напряжения предпочтительной стационарной сети (230 В)

Устранение неисправностей

Причиной отсутствия выходного напряжения может быть неисправность предохранителя. Вытяните отсек для предохранителя (рис. **1**, **4**) и замените неисправный предохранитель аналогичным запасным предохранителем (10 А, Т 250 В).

Технические данные	VS230
Арт. №:	9103556043
Входное напряжение:	230 В / 50 Гц (± 10 %)
Выходное напряжение:	230 В~
Долговременная допустимая нагрузка:	10 А
Макс. выходная мощность:	2300 Вт
Предохранитель:	10 А, Т 250 В

CS Návod k montáži

Prioritní spínací slouží k distribuci napětí ve vozidlech se dvěma možnými proudovými zdroji. Pokud je k přístroji připojeno napětí z pevné sítě a napětí generované měničem (baterie vozidla), je prioritně využíváno napětí pevné sítě (obr. **2**). Pouze pokud je k dispozici výhradně napětí generované měničem, je zvoleno napájení z baterie (obr. **3**). Tím je zajištěno, aby nebyla zbytečně spotřebovávána omezená energie baterie.

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Poškozené přívodní kabely musíte vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovazujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
- opravy tohoto výrobku směřjí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Technický popis

Připojka (obr. 1)	Vysvětlení
1 OUTPUT:	VÝSTUP: Napájení spotřebiče 230 V
2 INVERTER INPUT:	VSTUP INVERTORU: Vstup pro napětí (230 V) z měniče (baterie)
3 LINE INPUT:	VSTUP SÍTĚ: Vstup pro prioritní napětí z pevné sítě (230 V)

Odstraňování závad

Pokud není dostupné žádné výstupní napětí, mohlo dojít k poškození pojistky.

Vytáhněte příhradku s pojistkami (obr. **1**, **4**) a vyměňte vadné pojistky za náhradní nové o stejné hodnotě (10 А, Т 250 V).

Technické údaje	VS230
Číslo výrobku:	9103556043
Vstupní napětí:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Výstupní napětí:	230 V~
Trvalá zatížitelnost:	10 А
Max. výstupní výkon:	2300 W
Pojistka:	10 А, Т 250 V

PL Instrukcja montażu

Przełącznik pierwszeństwa służy do rozdzielania napięcia w pojazdach posiadających dwa możliwe do wykorzystania źródła napięcia. Jeśli w urządzeniu występuje napięcie ze stałej sieci oraz napięcie wygenerowane przez przetwornicę (akumulator pojazdu), w pierwszej kolejności użyte zostanie napięcie ze stałej sieci (rys. **2**). Jedynie wówczas, gdy dostępne jest tylko napięcie z przetwornicy, zostanie wybrane zasilanie napięciem z akumulatora (rys. **3**). W ten sposób zagwarantowana zostanie ochrona przed niepotrzebnym zużywaniem ograniczonej energii akumulatora.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Jeśli przewody przyłączeniowe są uszkodzone, należy je koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią (np. deszczem).
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

Opis techniczny

Podłączenie (Rys. 1)	Objaśnienie
1 OUTPUT:	Zasilanie elektryczne odbiornika 230 V
2 INVERTER INPUT:	Wejście dla napięcia (230 V) z przetwornicy (akumulator)
3 LINE INPUT:	Wejście dla preferowanego napięcie sieci stałej (230 V).

Usuwanie usterek

Jeśli nie ma napięcia wyjściowego, może to oznaczać, iż uszkodzony został bezpiecznik.

Wyciągnąć skrzynkę bezpieczników (rys. **1**, **4**) i wymienić uszkodzony bezpiecznik na bezpiecznik o takiej samej wartości (10 А, Т 250 V).

Dane techniczne	VS230
Numer produktu:	9103556043
Napięcie wejściowe:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Napięcie wyjściowe:	230 V~
Stale obciążenie:	10 А
Maks. moc wyjściowa:	2300 W
Bezpiecznik:	10 А, Т 250 V

SK Návod na montáž

Prioritné spínanie slúži na rozmiestnenie napätia vo vozidlách s dvomi možnými zdrojmi prúdu. Keď je v prístroji prítomné pevné sieťové napätie a napätie vytvárané meničom napätia (batéria vozidla), používa sa prioritne pevné sieťové napätie (obr. **2**). Len vtedy, ak je k dispozícii výlučne napätie vytvárané meničom napätia, zvolí sa napájanie napätím z batérie (obr. **3**). Tak sa zabezpečí, že sa obmedzená energia batérie zbytočne spotrebuje.

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajtie údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Ak je prípojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.

Technický opis

Pripojenie (obr. 1)	Vysvetlenie
1 OUTPUT:	Napájanie napätím 230 V spotrebiča
2 INVERTER INPUT:	Vstup pre napätie (230 V) od meniča (batéria)
3 LINE INPUT:	Vstup pre uprednostňované pevné sieťové napätie (230 V)

Odstraňovanie porúch

Ak nie je prítomné výstupné napätie, môže byť chybná poisťka.

Vytiahnite poisťkovú priehradku (obr. **1**, **4**) a vymeňte chybnú poisťku za novú s rovnakou hodnotou (10 А, Т 250 V).

Technické údaje	VS230
Číslo výrobku	9103556043
Vstupné napätie:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Výstupné napätie:	230 V~
Trvalá zaťažiteľnosť:	10 А
Max. výstupný výkon:	2300 W
Poisťka:	10 А, Т 250 V

Dometic

GROUP

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
📠 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
📠 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

BENELUX
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
📠 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
📠 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
📠 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Pailly
☎ +33 3 44633500
📠 +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr
SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG
WAECO Impex Ltd.
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
📠 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Plc. Sales Office
Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
📠 +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
📠 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

NORWAY
Dometic Norway AS
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
📠 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
Poland
☎ +48 22 414 32 00
📠 +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow
Russia
☎ +7 495 780 79 39
📠 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o.
Tehelná 8
SK-98601 Filakovo
☎ +421 47 4319 107
📠 +421 47 4319 166
Mail: info@dometic.sk

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
📠 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
📠 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
📠 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN
WAECO Impex Ltd.
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
📠 +886 2 27060119
Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
📠 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES
Dometic Middle East FZCO
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 883 3858
📠 +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA
Dometic Marine Division
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
📠 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

www.dometic-waeco.com

3.03.18.01337 03/2014

HU Szerelési útmutató

Az elsőbbségi kapcsolás a két lehetséges áramforrással rendelkező járművekben szolgál a feszült-ség elosztására. Ha egy készülék hálózati feszültséget és egy inverter által generált feszültséget (jármű-akumulátor) is kap, akkor a vezérlés elsőbbségi választással a hálózati feszültséget használja (**2**. ábra). A vezérlés az akkumulátorból történő áramellátást csak kizárólag az inverter által generált feszültség rendelkezésre állása esetén választja (**3**. ábra). Ez biztosítja, hogy az akkumu-látor korlátozott energiája ne fogyjon szükségtelenül.

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos berendezések nem játékszerek!** Tartsa mindig gyermekektől távol!
- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típusablán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ha a csatlakozókábelek sérültek, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azokat.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gáz-kályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Óvja a készüléket és a kábeleket forróságtól és nedvességtől (pl. eső).
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélye-ket okozhatnak.

Műszaki leírás

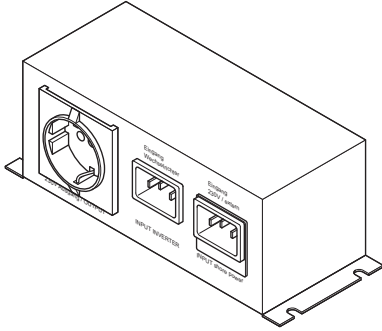
Csatlakozás (1 . ábra)	Magyarázat
1 OUTPUT:	Áramellátás 230 V-os fogyasztó számára
2 INVERTER INPUT:	Bemenet az inverter (akkumulátor) által biztosított feszültség (230 V) számára
3 LINE INPUT:	Bemenet az előnyben részesített hálózati feszültség (230 V) számára

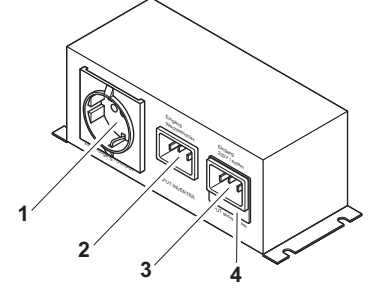
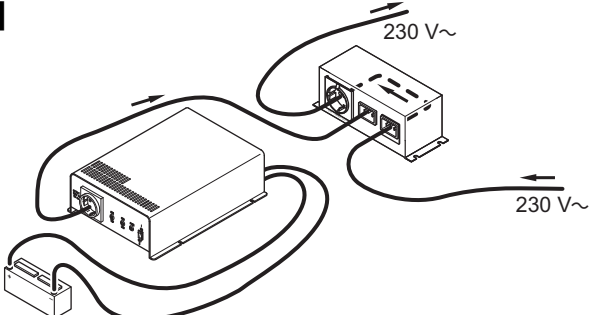
Hibaelhárítás

Ha nincs kimeneti feszültség, előfordulhat, hogy hibás a biztosíték.

Húzza ki a biztosítékrekeszt (**1**. ábr., **4**) és cserélje ki a hibás biztosítékot egy azzal egyenértékű pótbiztosítékra (10 А, Т 250 V).

Műszaki adatok	VS230
Cikkszám:	9103556043
Bemeneti feszültségek:	230 V / 50 Hz (± 10 %)
Kimeneti feszültség:	230 V~
Tartós terhelhetőség:	10 А
Max. kimeneti teljesítmény:	2300 W
Biztosíték:	10 А, Т 250 V

 WAECO by Dometic GROUP	
 PerfectPower VS230	RU Приоритетная схема Инструкция по монтажу PL Przełącznik priorytetu Instrukcja montażu CS Prioritní spínání Návod k montáži SK Prioritné spínanie Návod na montáž HU Elsőbbségi kapcsolás Szerelési útmutató

 1 	
 2 	
 3 